



PORTABLE FREEZER/COOLER BOX WITH COMPRESSOR

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV PORTABEL FRYS-/KYLBOX
MED KOMPRESSOR
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**NO BÆRBAR FRYSE-
KJØLEBOKS MED KOMPRESSOR
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA BÆRBAR FRYSER/KØLER
MED KOMPRESSOR
BETJENINGSVEJLEDNING**
Oversættelse af den originale vejledning

**PL PRZENOŚNA LODÓWKO-
ZAMRAŻARKA Z KOMPRESOREM
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**EN PORTABLE FREEZER/COOLER BOX
WITH COMPRESSOR
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**DE TRAGBARE GEFRIER-
KÜHLBOX MIT KOMPRESSOR
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**FI KANNETTAVA PAKASTIN
JÄÄHDYTIN, JOSSA ON KOMPRESSORI
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR GLACIÈRE-CONGÉLATEUR
PORTABLE À COMPRESSEUR
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**NL DRAAGBARE VRIES-
KOELBOX MET COMPRESSOR
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

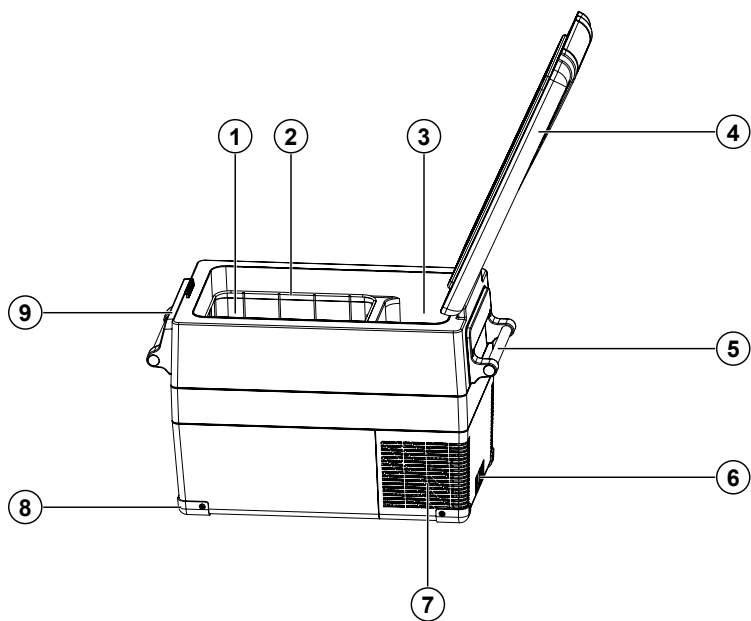
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

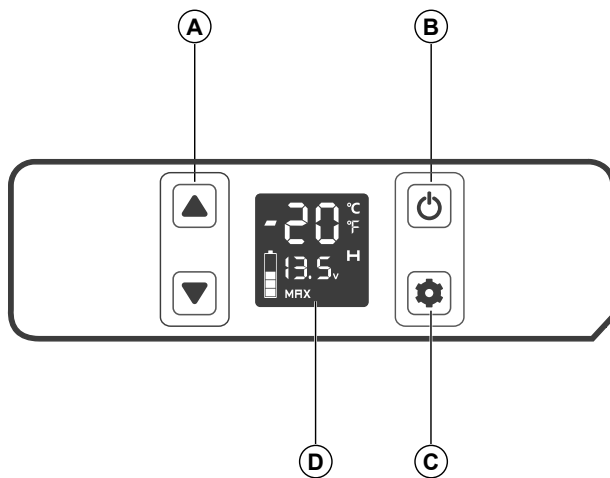
© JULA AB 2025-07-21

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



2



						
5°C 41°F	5~8°C 41~46°F	3~10°C 37~50°F	4°C 39°F	10°C 50°F	-10°C 14°F	-18°C 0°F

Innehållsförteckning

1 Inledning	5
1.1 Produktbeskrivning	5
1.2 Avsedd användning	5
1.3 Symboler	5
1.4 Produktöversikt	5
1.5 Översikt över kontrollpanel	5
2 Säkerhet	6
2.1 Säkerhetsdefinitioner	6
2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning	6
3 Användning	6
3.1 Att göra innan du använder produkten för första gången	6
3.2 Att använda produkten	6
3.3 Att återställa inställningarna	7
3.4 Att avfrosta produkten	7
4 Underhåll	7
4.1 Att rengöra produkten	7
5 Förvaring	7
6 Kassering	7
7 Tekniska data	7
8 Felsökning	8

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Denna produkt är en bärbar kyl- och frysbox.

1.2 Avsedd användning

Produkten är endast avsedd för att förvara mat.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Brandrisk – lättantändligt material.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förordningar.

1.4 Produktöversikt

Figur 1

1. Frys
2. Förvaringskorg
3. Kylskåp
4. Dörr
5. Handtag
6. Eluttag
7. Maskinplats
8. Fotdyna
9. Kontrollpanel

1.5 Översikt över kontrollpanel

Figur 2

- A. Knappar för temperaturreglering:** Tryck på knappen upp för att öka temperaturen och knappen ned för att sänka temperaturen.

Obs! Temperaturinställningen kommer att sparas automatiskt 4 sekunder efter att knappen tryckts ned.

- B. PÅ/AV-knapp:** Att slå på och stänga av produkten.

- C. Inställningsknapp:** För att ändra kylläget till MAX- och ECO-läge och ändra temperaturenheten till Celsius eller Fahrenheit.

Obs! Fabriksinställningen är inställd på MAX.

- D. Display:** Displayen visar den inställda temperaturen och eventuella felkoder.

Obs! När kylskåpet är på. Det kommer att höras ett långt pip. Displayen kommer att vara tänd i 2 sekunder och sedan försätts i stand-by-läge.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Produkten innehåller lättantändliga material. Använd produkten med försiktighet.
- Låt någon som inte känner till produkten använda produkten.
- Produkten får under uppsikt användas av barn över 8 år och personer med fysiska, sensoriska eller mentala variationer.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Använd inte produkten om strömkabeln är skadad. En skadad strömkabel måste bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Försök inte påskynda avfrosten.
- Anslut inte andra elektriska enheter än de ursprungliga strömkablarna som är avsedda för produkten. Det finns risk för brand och/eller elektriska stötar.
- Förvara inte explosiva ämnen i produkten.
- Skada inte kylkretsen.
- Se till att produkten inte är skadad när du transporterar eller installerar den.
- Använd inte produkten utomhus.
- Utsätt inte produkten för regn eller sänk den i vätska.
- Se till att luftventilerna på produkten inte blockeras. Håll ventilationsöppningarna fria från hinder och med ett avstånd på minst 10 cm.

- Använd inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Denna produkt måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Placera inte produkten direkt framför ett eluttag.
- Ställ produkten på en stabil och platt yta.
- Dra ut produktens strömkabel när den inte används eller innan du ska utföra underhåll på produkten.
- Täck inte över, utsätt för belastning eller dra i strömkabeln.

3 Användning

3.1 Att göra innan du använder produkten för första gången

- 1 Ta bort all produktens förpackning.
- 2 Ställ produkten på en stabil yta.

Obs! Om du inte kan placera produkten på en platt yta, får inte lutningen vara större än 5°.

3.2 Att använda produkten

! Varning! Använd korrekt adapter när du ansluter produkten till ett nätaggregat.

- 1 Anslut produkten till ett nätaggregat.
- 2 Tryck på strömknappen (B). Figur 2
- 3 Tryck på knapparna för temperaturreglering (A) för att justera temperaturinställningarna efter typen av produkt som ska förvaras. Se figur 3.

3.2.1 För att ändra kyläge

- När produkten är PÅ tryck på inställningsknappen för att växla mellan MAX och ECO
 - MAX: Snabb kylning.
 - ECO: Energisparläge.

3.2.2 För att ändra temperaturenhet

- 1 Stäng av produkten.
- 2 Tryck på inställningsknappen och håll nere tills E5 visas på displayen.

Obs! efter 3 sekunder kommer E1 att visas på displayen. Fortsätt hålla nere knappen tills E5 visas på displayen.

- 3 Tryck på knapparna UPP och NED för att välja temperaturenhet mellan Celsius och Farenheit.

Obs! Fabriksinställningen är Celsius.

3.2.3 Batteriskyddsläge

- 1 När produkten är PÅ, tryck på inställningsknappen och håll nere i 3 sekunder tills skärmen blinkar.
- 2 Tryck på inställningsknappen igen för att välja skyddsläge: H (hög), M (medel), L (låg). Se tabellen nedan för spänningsreferenser.

Obs! Fabriksinställningen är inställd på H.

3.2.4 Spänningsreferens

Läge	DC 12V		DC 24V	
	UT (V)	IN (V)	UT (V)	IN (V)
L	8,5	10,9	21,3	22,7
M	10,1	11,4	22,3	23,7
H	11,1	12,4	24,3	25,7

Obs! Spänningen är ett teoretiskt värde. Det kan finnas avvikelser i olika situationer.

- H-läge: Ska ställas in om produkten är kopplad till ett bilbatteri.
- M eller L: Ska ställas in om produkten är ansluten till ett bärbart batteri eller ett reservbatteri.

3.3 Att återställa inställningarna

- 1 Stäng av produkten.
- 2 Tryck och håll nere inställningsknappen tills E1 visas i displayen.
- 3 När maskinen är på E1-inställningen ska du hålla inne knapparna upp och samtidigt tills displayen visar "888".

3.4 Att avfrostas produkten

⚠ Försiktighet! Använd inte vassa eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller föremål som frusit fast.

Luftfuktighet kan bilda frost på insidan av produkten eller förångaren. Detta minskar produktens kylkapacitet.

- 1 Stäng av produkten och dra ut strömkabeln.
- 2 Ta bort alla föremål som förvaras i produkten.
- 3 Håll locket öppet.
- 4 Ta bort det avfrostade vattnet och torka torrt.

4 Underhåll

⚠ Varning! Dra alltid ut produktens strömkabel innan du utför något underhåll på den.

⚠ Varning! Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

4.1 Att rengöra produkten

- Rengör alltid produkten efter användning.
- Rengör inuti och utanpå produkten med en fuktig trasa och en lösning av vatten och vinäger.

5 Förvaring

- Rengör produkten innan du förvarar den.
- Förvara produkten på en torr och frostfri plats skyddad från direkt solljus.
- Förvara produkten med öppet lock för att undvika mögel.

6 Kassering

6.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Märkspänning (DC)	12/24 V
Märkspänning för AC (adapter)	100V-240V 50-60 HZ
Märkström för AC (adapter)	1,2 A – 0,5 A
Märkeffekt	60 W
Temperaturintervall	-20~20°C
Volym	40 L
Bullernivå	≤ 46 dB
Mått (BxDxH)	695x350x460 mm
Vikt	13,3 kg

8 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Strömkabeln är inte korrekt ansluten.	Kontrollera att strömkabeln är ansluten till ett nätaggregat.
	Säkringen har gått.	Kontrollera om säkringen har gått. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Det finns en fördröjning vid starten av kompressorn.	Att slå PÅ och AV produkten ofta kan orsaka fördröjning vid start av kompressorn.
Maskinplatsen är varm	Dörren har öppnats frekvent.	Öppna inte produkten för ofta för att få den att nå korrekt temperatur.
	En varm produkt har förvarats i.	Vänta tills korrekt temperatur uppnås.
	Produkten har frångopplats.	Kontrollera att strömkabeln är korrekt ansluten.
Maten som förvarades i produkten blev frusen.	Temperaturinställningen är för låg.	Kontrollera och ställ in korrekt temperatur, se figur 3.
Kod F1	Produkten är inställd på lågspänning.	Justera batteriskyddet från hög till medel eller från medel till låg. Se " 3.2.3. Batteriskyddsläge " på sida 7.
Kod F2	Kondensorfläkten är överbelastad.	Dra ut strömkabeln i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Kod F3	Kompressorn startar frekvent.	Dra ut strömkabeln i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Kod 4	Kompressorn startar inte.	Dra ut strömkabeln i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Kod F5	Överhettning av kompressorn eller annan elektronisk enhet	Dra ut strömkabeln i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Kod F6	Produkten kan inte detektera någon parameter.	Dra ut strömkabeln i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Kod F7 eller F8.	Temperatursensorn fungerar inte korrekt.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Innholdsfortegnelse

1 Introduksjon	9
1.1 Produktbeskrivelse	9
1.2 Tiltent bruk	9
1.3 Symboler	9
1.4 Produktoversikt	9
1.5 Oversikt over kontrollpanelet	9
2 Sikkerhet	10
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner	10
2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift	10
3 Drift	10
3.1 Gjør dette før du bruker produktet for første gang	10
3.2 Betjening av produktet	10
3.3 Tilbakestille innstillinger	11
3.4 Avrime produktet	11
4 Vedlikehold	11
4.1 Rengjøring av produktet	11
5 Oppbevaring	11
6 Avhending	11
7 Tekniske data	11
8 Feilsøking	12

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Dette produktet er et bærbart kjøleskap med fryseboks.

1.2 Tiltent bruk

Produktet er beregnet for å oppbevare mat i private husholdninger.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Brannfare – brannfarlig materiale.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Kassert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Fryseboks
2. Oppbevaringsboks
3. Kjøleskap
4. Dør
5. Håndtak
6. Strømuttak
7. Maskinrom
8. Gulvbeskyttere
9. Kontrollpanel

1.5 Oversikt over kontrollpanelet

Figur 2

- A. Knapper for temperaturkontroll:** Trykk på knappen med oppover-pil for å heve temperaturen eller på knappen med nedover-pil for å senke temperaturen.

Merk! Temperaturinnstillingen vil lagres automatisk fire sekunder etter at knappen er blitt trykket på.

- B. PÅ/AV-knapp:** Slik starter og stopper du produktet.
- C. Innstillingsknapp:** Brukes for å endre kjølemodus til MAX- og ECO-modus, og for å endre temperaturinnstillingen på enheten til Celcius eller Fahrenheit.

Merk! Fabrikkinnstillingen er satt til MAX.

- D. Display:** Displayet viser temperaturen og eventuelle feilkoder.

Merk! Når kjøleskapet er på. Summeren lager en lang pipelyd. Displayet slås på i to sekunder og går deretter inn i Standby-modus.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskaade.

⚠ Forsiktig! Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Produktet inneholder brennbare materialer. Bruk produktet forsiktig.
- Ikke la noen som ikke er kjent med produktet bruke det.
- Produktet kan bli brukt av barn over 8 år og personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger under tilsyn.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen er skadet. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet, må den skiftes ut av et autorisert servicesenter.
- Ikke modifier produktet.
- Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet.
- Ikke prøv å framskynde prosessen med å avrime kjøleskapet.
- Ikke koble til annet enn de opprinnelige elektriske kablene som medfølger produktet. Det kan medføre til brann og/eller elektrisk sjokk.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer inni i produktet.
- Ikke skad strømkretsen på kjøleskapet.
- Sørg for at produktet ikke er skadet når du transporterer eller installerer det.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Ikke utsett produktet for regn eller væske.
- Sørg for at luftventilene på produktet ikke er blokkerte. Hold ventilasjonsåpningene frie fra hindre med en avstand på minst 10 cm.
- Ikke bruk produktet i nærheten av åpne flammer eller andre varmekilder.

- Ikke bruk andre tilbehør enn de som er blitt anbefalt av produsenten.
- Produktet må kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke plasser produktet rett foran en stikkontakt.
- Sett produktet på en stabil og flat overflate.
- Koble fra produktet når det ikke er i bruk eller mens det blir vedlikeholdt.
- Man må ikke tildekke strømkabelen, påføre den belastning eller trekke i den.

3 Drift

3.1 Gjør dette før du bruker produktet for første gang

- 1 Fjern all produktemballasje.
- 2 Sett produktet på en stabil overflate.

Merk! Dersom du ikke kan plassere produktet på en flat overflate, må du sørge for at produktet ikke vipper i en vinkel på over 5°.

3.2 Betjening av produktet

⚠ Advarsel! Bruk riktig adapter når du kobler produktet til et nettaggregat.

- 1 Koble til produktet til et nettaggregat.
- 2 Trykk på strømknappen (B). Figur 2
- 3 Trykk på temperatur-knappene (A) for å justere temperatur-innstillingene etter type matvare som blir oppbevart i kjøleskapet. Se figur 3.

3.2.1 Endre til kjølemodus

- Når produktet er PÅ, hold inne Innstillingsknappen for bytte mellom MAX og ECO.
 - MAX: Rask avkjøling
 - ECO: Energisparemodus

3.2.2 Endre innstillingene for temperaturenheten

- 1 Stanse produktet.
- 2 Hold inne innstillingsknappen til E5 vises på displayet.

Merk! etter tre sekunder vil E1 vises på displayet, fortsett å holde inne knappen til E5 vises på displayet.

- 3 Trykk OPP- eller NED-knappen for å velge mellom temperaturenheten Celsius eller Fahrenheit.

Merk! Fabrikkinnstillingen er satt til Celsius.

3.2.3 Batterisparemodus

- 1 Mens produktet er PÅ, trykk og hold inne innstillingsknappen i tre sekunder til skjermen blinker.
- 2 Trykk på innstillingsknappen igjen og velg sparemodus. H (Høy), M (Middels), L (Lav). Se tabellen under for mer informasjon om spenning.

Merk! Fabrikkinnstillingen er satt til H.

3.2.4 Informasjon om spenning

Modus	DC 12V		DC 24V	
	UT (V)	INN (V)	UT (V)	INN (V)
L	8,5	10,9	21,3	22,7
M	10,1	11,4	22,3	23,7
H	11,1	12,4	24,3	25,7

Merk! Spenningen er en teoretisk verdi. Verdien kan variere i ulike situasjoner.

- H-modus: Bør velges dersom produktet er koblet til bilstrøm.
- M eller L: Bør velges dersom produktet er tilkoblet et bærbar batteri eller andre typer batterier som brukes ved nødtilfeller.

3.3 Tilbakestille innstillinger

- 1 Stans produktet.
- 2 Trykk og hold inne innstillingsknappen til E1 vises på displayet.
- 3 På E1-innstillingen: Trykk på OPP- og NED-knappene samtidig til 888 vises på displayet.

3.4 Avrime produktet

! OBS! Ikke bruk skarpe eller spisse verktøy for å fjerne is eller gjenstander som er blitt fryst fast.

Fuktighet kan føre til frost inni produktet eller i fryseskapet. Dette reduserer produktets kjølekapasitet.

- 1 Slå av og koble fra produktet

- 2 Fjern alle gjenstandene som oppbevares i produktet.
- 3 Hold lokket åpent.
- 4 Tørk vekk vannet.

4 Vedlikehold

! Advarsel! Koble alltid fra produktet før du foretar vedlikehold på det.

! Advarsel! Reparasjoner må kun foretas av et autorisert servicesenter.

4.1 Rengjøring av produktet

- Rengjør produktet etter hver bruk.
- Rengjør innsiden og utsiden på produktet med en fuktig klut og en blanding av vann og eddik.

5 Oppbevaring

- Rengjør produktet før du legger det til oppbevaring.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted beskyttet mot direkte sollys.
- Oppbevar produktet med lokket åpent for å unngå mugg.

6 Avhending

6.1 Avhending av produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Ikke brenn produktet.

7 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Nominell spenning (DC)	12/24 V
Nominell spenning for AC (adapter)	100V–240V 50–60 HZ
Nominell verdi for AC (adapter)	1.2 A — 0.5 A
Nominell strøm	60 W
Temperaturomfang	-20~20°C
Volum	40 L
Støynivå	≤ 46 dB
Mål (VxDxH)	695x350x460 mm
Vekt	13,3 kg

8 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Handling
Produktet starter ikke.	Strømkabelen er ikke koblet til på riktig måte.	Forsikre deg om at uttaket er koblet til en strømforsyning.
	Sikringen har gått.	Sjekk om sikringen har gått. Ta kontakt med et autorisert servicesenter.
	Det tar lengre tid enn vanlig å starte kompressoren.	Dersom du slår produktet PÅ og AV ofte kan dette føre til at det tar lengre tid å starte kompressoren.
Kjøleskapet er varmt	Døren er blitt åpnet ofte.	For å forsikre at kjøleskapet holder på rett temperatur er det lurt å ikke åpne døren altfor ofte.
	Et oppbevart produkt er blitt varmt.	Vent til kjøleskapet får rett temperatur igjen.
	Produktet er blitt koblet fra.	Kontroller at strømkabelen er koblet til riktig.
Mat oppbevart i kjøleskapet fryses.	Temperaturen er for lav.	Kontroller og sett rett temperatur, se Figur 3.
Kode F1	Produktet er blitt satt til lav spenning.	Juster batterisparing fra Høy til Middels eller fra Middels til Lav. Se "3.2.3 Batterisparemodus" på side 11.
Kode F2	Kondensatorviften er overbelastet.	Koble fra strømmen i fem minutter og start på nytt. Dersom koden vises på nytt, ta kontakt et autorisert servicesenter.
Kode F3	Kompressoren starter ofte.	Koble fra strømmen i fem minutter og start på nytt. Dersom koden vises på nytt, ta kontakt et autorisert servicesenter.
Kode 4	Kompressoren starter ikke.	Koble fra strømmen i fem minutter og start på nytt. Dersom koden vises på nytt, ta kontakt et autorisert servicesenter.
Kode F5	Kompressoren eller andre elektriske komponenter overopphetes	Koble fra strømmen i fem minutter og start på nytt. Dersom koden vises på nytt, ta kontakt et autorisert servicesenter.
Kode F6	Produktet har ikke oppdaget parametere.	Koble fra strømmen i fem minutter og start på nytt. Dersom koden vises på nytt, ta kontakt et autorisert servicesenter.
Kode F7 eller F8	Temperatursensoren virker ikke som den skal.	Ta kontakt med et autorisert servicesenter.

Indholdsfortegnelse

1 Indledning	13
1.1 Produktbeskrivelse	13
1.2 Anvendelse.....	13
1.3 Symboler	13
1.4 Produktoversigt.....	13
1.5 Oversigt over betjeningspanel	13
2 Sikkerhed	14
2.1 Sikkerhedsdefinitioner.....	14
2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug.....	14
3 Brug	14
3.1 Det skal du gøre, før du bruger produktet første gang.....	14
3.2 Sådan betjenes produktet.....	14
3.3 Sådan nulstiller du indstillingerne.....	15
3.4 Sådan afrimer du produktet.....	15
4 Vedligeholdelse	15
4.1 Sådan rengøres produktet.....	15
5 Opbevaring	15
6 Bortskaffelse	15
7 Tekniske data	16
8 Fejlfinding	16

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en bærbar køle- og fryseboks.

1.2 Anvendelse

Produktet er beregnet til privat brug til opbevaring af fødevarer.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Brandfare – brændbart materiale.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Fryser
2. Kurv til opbevaring
3. Køleskab
4. Dør
5. Håndtag
6. Strømuttag
7. Maskinrum
8. Fodpude
9. Betjeningspanel

1.5 Oversigt over betjeningspanel

Figur 2

- A. Knapper til temperaturstyring:** Tryk knappen op for at øge temperaturen, og tryk den ned for at sænke temperaturen.

Bemærk! Temperaturindstillingen gemmes automatisk 4 sekunder efter, at der er trykket på knappen.

- B. Tænd/sluk-knap:** Sådan startes og stoppes produktet.

- C. Indstillingsknappen:** For at ændre køletilstanden til MAX- og ECO-tilstand og ændre temperaturen til Celcius eller Fahrenheit.

Bemærk! Fabriksindstillingen er sat til MAX.

- D. Display:** Displayet viser den indstillede temperatur og eventuelle fejlkoder.

Bemærk! Når køleskabet er tændt. Buzzeren afgiver et langt bip. Displayet vil være tændt i 2 sekunder og derefter gå i standbytilstand.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskafe.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Produktet indeholder brandfarlige materialer. Brug produktet med forsigtighed.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap under opsyn.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen er beskadiget. En beskadiget ledning eller et beskadiget stik skal udskiftes af et autoriseret servicecenter.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Forsøg ikke at fremskynde afrimningsprocessen.
- Tilslut ikke andre elektriske apparater end de originale ledninger, der er beregnet til produktet. Der er risiko for brand og/eller elektrisk stød.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer inde i produktet.
- Undgå at beskadige kølemiddelkredsløbet.
- Sørg for, at produktet ikke bliver beskadiget, når du transporterer eller installerer det.

- Brug ikke produktet udendørs.
- Udsæt ikke produktet for regn og læg det ikke i blød i nogen form for væske.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne på produktet ikke er blokeret. Hold ventilationsåbningerne fri for forhindringer med en afstand på mindst 10 cm.
- Brug ikke produktet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der er anbefalet af producenten.
- Produktet skal tilsluttes en jordet strømforsyning.
- Sæt ikke produktet direkte foran en stikkontakt.
- Stil produktet på en stabil og plan overflade.
- Afbryd produktet, når det ikke er i brug, eller før du udfører vedligeholdelse på produktet.
- Ledningen må ikke tildækkes, belastes eller trækkes i.

3 Brug

3.1 Det skal du gøre, før du bruger produktet første gang

- 1 Fjern al emballage fra produktet.
- 2 Stil produktet på et stabilt underlag.

Bemærk! Hvis du ikke kan placere produktet på en plan overflade, må hældningsvinklen ikke være mere end 5°.

3.2 Sådan betjenes produktet

⚠ Advarsel! Brug den rigtige adapter, når du slutter den til strømforsyningen.

- 1 Sæt produktet i en stikkontakt.
- 2 Tryk på tænd/sluk-knappen (B). Figur 2
- 3 Tryk på temperaturkontrolknapperne (A) for at justere temperaturindstillingerne for den type produkt, der skal opbevares. Se figur 3.

3.2.1 Sådan ændrer du køletilstand

- Når produktet er tændt, skal du trykke på indstillingsknappen for at skifte mellem MAX og ECO
 - MAX: Hurtig afkøling.
 - ECO: Energibesparende tilstand.

3.2.2 Sådan ændrer du indstillingerne for temperaturenheden

- 1 Stop produktet.
- 2 Tryk på indstillingsknappen, og hold den nede, indtil E5 vises på displayet.

Bemærk! Efter 3 sekunder vises E1 på displayet, fortsæt med at holde knappen nede, indtil E5 vises på displayet.

- 3 Tryk på OP- eller NED-knappen for at vælge Celsius eller Farenheit.

Bemærk! Fabriksindstillingen er sat til Celsius.

3.2.3 Batteribeskyttelsestilstand

- 1 Når produktet er tændt, skal du trykke på indstillingsknappen og holde den nede i 3 sekunder, indtil skærmen blinker.
- 2 Tryk på indstillingsknappen igen for at vælge beskyttelsestilstand: H (høj), M (middel), L (lav). Se tabellen nedenfor for spændingsreferencen.

Bemærk! Fabriksindstillingerne er sat til H.

3.2.4 Spændingsreference

Mode	DC 12V		DC 24V	
	OUT (V)	IN (V)	OUT (V)	IN (V)
L	8,5	10,9	21,3	22,7
M	10,1	11,4	22,3	23,7
H	11,1	12,4	24,3	25,7

Bemærk! Spændingen er en teoretisk værdi, der kan være en afvigelse i forskellige situationer.

- H-tilstand: Skal indstilles, hvis produktet er tilsluttet bilens strømforsyning.
- M eller L: Indstilles, hvis produktet er tilsluttet et bærbart batteri eller et andet backup-batteri.

3.3 Sådan nulstiller du indstillingerne

- 1 Stop produktet.
- 2 Tryk på indstillingsknappen, og hold den nede, indtil E1 vises i displayet.

- 3 Mens du er på E1-indstillingen: Tryk på OP- og NED-knappen på samme tid, indtil displayet viser "888".

3.4 Sådan afrimer du produktet

! Forsigtig! Brug ikke skarpe eller spidse redskaber til at fjerne is eller ting, der er frosset fast.

Fugt kan danne frost inde i produktet eller på fordampere. Det reducerer produktets kølekapacitet.

- 1 Sluk og frakobl produktet
- 2 Fjern alle genstande, der er opbevaret i produktet.
- 3 Hold lågen åben.
- 4 Fjern det optøede vand, og tør det af.

4 Vedligeholdelse

! Advarsel! Afbryd altid produktet, før du udfører vedligeholdelse.

! Advarsel! Reparationer må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

4.1 Sådan rengøres produktet

- Rengør produktet efter hver brug.
- Rengør produktet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud og en opløsning af vand og eddike.

5 Opbevaring

- Rengør produktet, før du opbevarer det.
- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted beskyttet mod direkte sollys.
- Opbevar produktet med åben låge for at undgå skimmel.

6 Bortskaffelse

6.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Nominel spænding (DC)	12/24 V
Nominel spænding for AC (adapter)	100V–240V 50–60 HZ
Nominel strøm for AC (adapter)	1,2 A - 0,5 A
Mærkeeffekt	60 W
Temperaturområde	-20~20 °C
Kapacitet	40 l
Støjniveau	≤ 46 dB
Mål (BxDxH)	695x350x460 mm
Vægt	13,3 kg

8 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Handling
Produktet starter ikke.	Ledningen er ikke tilsluttet korrekt.	Kontroller, at strømmen er tilsluttet korrekt til en strømforsyning.
	Sikringen er sprunget.	Kontroller, om sikringen er sprunget. Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Der er en forsinkelse ved opstart af kompressoren.	Hvis produktet tændes og slukkes ofte, kan det forsinke starten af kompressoren.
Produktets rum er varmt	Døren er blevet åbnet for ofte.	Åbn ikke produktet for ofte for opnå den korrekte temperatur.
	Varmt produkt er blevet opbevaret.	Vent på, at den korrekte temperatur indstilles.
	Produktet er blevet frakoblet.	Kontroller, om ledningen er korrekt tilsluttet.
Den mad, der blev opbevaret i produktet, blev frosset.	Temperaturen er indstillet for lavt.	Foretag en kontrol, og indstil den korrekte temperatur, se Figur 3.
Kode F1	Produktet er indstillet til en lav spænding.	Juster batteribeskyttelsen fra Høj til Middel eller fra Middel til Lav. Se " 3.2.3 Batteribeskyttelsestilstand " på side 15.
Kode F2	Kondensatorventilatoren er overbelastet.	Afbryd strømmen i 5 minutter, og start igen. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis koden vises igen.
Kode F3	Kompressoren starter ofte.	Afbryd strømmen i 5 minutter, og start igen. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis koden vises igen.
Kode 4	Kompressoren starter ikke.	Afbryd strømmen i 5 minutter, og start igen. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis koden vises igen.
Kode F5	Overophedning af kompressoren eller anden elektronik	Afbryd strømmen i 5 minutter, og start igen. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis koden vises igen.
Kode F6	Produktet kan ikke registrere nogen parameter.	Afbryd strømmen i 5 minutter, og start igen. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis koden vises igen.
Kode F7 eller F8	Temperatursensoren fungerer ikke korrekt.	Kontakt et autoriseret servicecenter.

Spis treści

1 Wprowadzenie	17
1.1 Opis produktu	17
1.2 Przeznaczenie.....	17
1.3 Symbole.....	17
1.4 Przegląd produktu	17
1.5 Przegląd panelu sterowania	17
2 Bezpieczeństwo	18
2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń.....	18
2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi.....	18
3 Obsługa	18
3.1 Czynności do wykonania przed pierwszym użyciem produktu.....	18
3.2 Obsługa produktu.....	18
3.3 Resetowanie ustawień	19
3.4 Rozmrażanie produktu	19
4 Konserwacja	19
4.1 Czyszczenie produktu	19
5 Przechowywanie	19
6 Utylizacja	20
7 Dane techniczne	20
8 Usuwanie usterek	21

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Produkt to przenośna lodówka-zamrażarka

1.2 Przeznaczenie

Produkt przeznaczony wyłącznie do przechowywania żywności.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi i upewnij się, że ją rozumiesz. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Ryzyko pożaru – materiał łatwopalny.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Zamrażarka
2. Koszyk do przechowywania
3. Lodówka
4. Drzwiczki
5. Uchwyt
6. Gniazdo zasilania
7. Przedział kompresora
8. Stopa
9. Panel sterowania

1.5 Przegląd panelu sterowania

Rysunek 2

- A. Przyciski regulacji temperatury:** Naciśnij przycisk W GÓRĘ, aby zwiększyć temperaturę i W DÓŁ, aby ją zmniejszyć.

Uwaga! Ustawienie temperatury zostanie zapisane automatycznie po 4 sekundach od naciśnięcia przycisku.

- B. Przycisk włączania/wyłączania:** Do włączania i wyłączania produktu.
- C. Przycisk ustawień:** Do zmieniania trybu chłodzenia na MAX lub ECO i zmieniania ustawienia jednostki temperatury na stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.

Uwaga! Ustawieniem fabrycznym jest tryb MAX.

- D. Wyświetlacz:** Wyświetlacz pokazuje ustawioną temperaturę i ewentualne kody błędów.

Uwaga! Po włączeniu zamrażarki. Brzęczyk wyemituje długi sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz włączy się na 2 sekundy, a następnie przejdzie w tryb czuwania.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Produkt zawiera materiały łatwopalne. Zachowaj ostrożność podczas używania produktu.
- Nie pozwól, aby produktu używała osoba nieobeznana z produktem.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej wyłącznie pod nadzorem.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony. Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczka zasilania muszą zostać wymienione przez autoryzowany serwis.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie próbuj przyspieszać procesu rozmrażania.
- Nie podłączaj urządzeń elektrycznych innych niż oryginalne kable elektryczne przeznaczone dla produktu. Istnieje ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.
- Nie przechowuj wewnątrz produktu substancji wybuchowych.
- Nie uszkadzaj obwodu czynnika chłodniczego.
- Upewnij się, że produkt nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji.
- Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie wystawiaj produktu na działanie deszczu ani nie zanurzaj go w żadnym płynie.

- Upewnij się, że otwory wentylacyjne produktu nie są zablokowane. Utrzymuj otwory wentylacyjne z dala od przeszkód w odległości co najmniej 10 cm.
- Nie używaj produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła.
- Nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Produkt musi być podłączony do uziemionego gniazda zasilania.
- Nie umieszczaj produktu bezpośrednio przed gniazdem zasilania.
- Postaw produkt na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Odłącz produkt, gdy nie jest używany lub przed przystąpieniem do jego konserwacji.
- Nie zakrywaj, nie obciążaj ani nie ciągnij kabla zasilającego.

3 Obsługa

3.1 Czynności do wykonania przed pierwszym użyciem produktu

- 1 Usuń z produktu całe opakowanie.
- 2 Postaw produkt na stabilnej powierzchni.

Uwaga! Jeśli nie możesz umieścić produktu na płaskiej powierzchni, kąt nachylenia nie może być większy niż 5°.

3.2 Obsługa produktu

! Ostrzeżenie! Do podłączenia do źródła zasilania użyj odpowiedniego zasilacza.

- 1 Podłącz produkt do źródła zasilania.
- 2 Naciśnij przycisk zasilania (B). Rysunek 2
- 3 Naciśnij przyciski regulacji temperatury (A), aby dostosować ustawienie temperatury do rodzaju przechowywanego produktu. Patrz Rysunek 3.

3.2.1 Zmiana trybu chłodzenia

- Gdy produkt jest włączony, naciśnij przycisk ustawień, aby przełączać między trybami MAX i ECO.
 - MAX: Szybkie chłodzenie.
 - ECO: Tryb oszczędzania energii.

3.2.2 Zmiana ustawienia jednostki temperatury

- 1 Wyłącz produkt.
- 2 Naciśnij przycisk ustawień i przytrzymaj go, aż na wyświetlaczu pojawi się E5.

Uwaga! Po 3 sekundach na wyświetlaczu pojawi się E1, przytrzymaj wciśnięty przycisk, aż na wyświetlaczu pojawi się E5.

- 3 Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby wybrać stopnie Celsjusza lub Fahrenheita jako jednostkę temperatury.

Uwaga! Ustawieniem fabrycznym są stopnie Celsjusza.

3.2.3 Tryb ochrony akumulatora

- 1 Gdy produkt jest włączony, naciśnij przycisk ustawień i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aż ekran zacznie migać.
- 2 Naciśnij ponownie przycisk ustawień, aby wybrać tryb ochrony: H (wysoka), M (średnia), L (niska). Zapoznaj się z poniższą tabelą, aby uzyskać informacje na temat wartości napięcia.

Uwaga! Ustawieniem fabrycznym jest tryb H.

3.2.4 Wartość napięcia

Tryb	DC 12 V		DC 24 V	
	WYJ- ŚCIOWE (V)	WEJ- ŚCIOWE (V)	WYJ- ŚCIOWE (V)	WEJ- ŚCIOWE (V)
L	8,5	10,9	21,3	22,7
M	10,1	11,4	22,3	23,7
H	11,1	12,4	24,3	25,7

Uwaga! Napięcie jest wartością teoretyczną, w różnych sytuacjach może występować odchylenie.

- Tryb H: Należy ustawić, jeśli produkt jest podłączony do zasilania samochodowego.
- M lub L: Należy ustawić, jeśli produkt jest podłączony do przenośnego akumulatora lub innego akumulatora zapasowego.

3.3 Resetowanie ustawień

- 1 Wyłącz produkt.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ustawień, aż na wyświetlaczu pojawi się E1.
- 3 Gdy włączone jest ustawienie E1: naciśnij jednocześnie przyciski W GÓRĘ i W DÓŁ, aż na wyświetlaczu pojawi się „888”.

3.4 Rozmrażanie produktu

! Przewaga! Nie używaj ostrych lub spiczastych narzędzi do usuwania lodu lub przymarzniętych przedmiotów.

Wilgoć może tworzyć szron wewnątrz produktu lub na parowniku. Zmniejsza to wydajność chłodniczą produktu.

- 1 Wyłącz i odłącz produkt.
- 2 Wyjmij wszystkie przedmioty przechowywane w produkcie.
- 3 Pozostaw pokrywę otwartą.
- 4 Usuń rozmrożoną wodę i wytrzyj ją do sucha.

4 Konserwacja

! Ostrzeżenie! Zawsze odłączaj produkt przed przystąpieniem do jego konserwacji.

! Ostrzeżenie! Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

4.1 Czyszczenie produktu

- Wyczyść produkt po każdym użyciu.
- Wyczyść produkt wewnątrz i na zewnątrz wilgotną szmatką i roztworem wody z octem.

5 Przechowywanie

- Wyczyść produkt przed jego przechowywaniem.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu nienarażonym na działanie ujemnych temperatur ani bezpośrednie nasłonecznienie.
- Przechowuj produkt z otwartą pokrywą, aby uniknąć pleśni.

6 Utylizacja

6.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie znamionowe (prąd stały)	12/24 V
Napięcie znamionowe prądu przemiennego (zasilacz)	100 V-240 V, 50-60 HZ
Natężenie znamionowe prądu przemiennego (zasilacz)	1,2 A - 0,5 A
Moc znamionowa	60 W
Zakres temperatury	-20~20°C
Pojemność	40 l
Poziom hałasu	≤ 46 dB
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	695 x 350 x 460 mm
Masa	13,3 kg

8 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie włącza się.	Kabel zasilający nie jest prawidłowo podłączony.	Sprawdź, czy kabel zasilający jest prawidłowo podłączony do źródła zasilania.
	Bezpiecznik przepalił się.	Sprawdź, czy bezpiecznik nie jest przepalony. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
	Kompresor uruchamia się z opóźnieniem.	Częste włączanie i wyłączenie produktu może spowodować opóźnienie uruchomienia kompresora.
Komora produktu jest ciepła.	Drzwiczki były często otwierane.	Nie otwieraj produktu zbyt często, aby mógł osiągnąć odpowiednią temperaturę.
	We wnętrzu została umieszczona ciepła żywność.	Poczekaj na ustalenie się prawidłowej temperatury.
	Produkt został odłączony.	Sprawdź, czy kabel zasilający jest prawidłowo podłączony.
Żywność przechowywana w produkcie została zamrożona.	Temperatura jest ustawiona na zbyt niską wartość.	Sprawdź i ustaw prawidłową temperaturę, patrz Rysunek 3.
Kod F1	Produkt jest ustawiony na niskie napięcie.	Zmień ochronę akumulatora z Wysokiej na Średnią lub ze Średniej na Niską. Patrz „3.2.3 Tryb ochrony akumulatora” na stronie 19.
Kod F2	Wentylator skraplacza jest przeciążony.	Odłącz zasilanie na 5 minut i włącz ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Kod F3	Kompresor uruchamia się często.	Odłącz zasilanie na 5 minut i włącz ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Kod F4	Kompresor nie uruchamia się.	Odłącz zasilanie na 5 minut i włącz ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Kod F5	Przegrzanie kompresora lub innych elementów elektronicznych.	Odłącz zasilanie na 5 minut i włącz ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Kod F6	Produkt nie może wykryć żadnego parametru.	Odłącz zasilanie na 5 minut i włącz ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Kod F7 lub F8	Czujnik temperatury nie działa prawidłowo.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Table of contents

1 Introduction	22
1.1 Product description.....	22
1.2 Intended use.....	22
1.3 Symbols.....	22
1.4 Product overview.....	22
1.5 Control panel overview.....	22
2 Safety	23
2.1 Safety definitions.....	23
2.2 Safety instructions for operation.....	23
3 Operation	23
3.1 To do before you operate the product the first time.....	23
3.2 To operate the product.....	23
3.3 To reset the settings.....	24
3.4 To defrost the product.....	24
4 Maintenance	24
4.1 To clean the product.....	24
5 Storage	24
6 Disposal	24
7 Technical data	24
8 Troubleshooting	25

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a portable fridge and freezer box.

1.2 Intended use

The product is intended for household use to store food.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Fire risk - flammable material.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Freezer
2. Storage basket
3. Fridge
4. Door
5. Handle
6. Power socket
7. MAchine compartment
8. Foot pad
9. Control panel

1.5 Control panel overview

Figure 2

- A. Temperature control buttons:** Push the button up to increase the temperature and push down to decrease the temperature.

Note! The temperature setting will be saved automatically 4 seconds after the button has been pushed.

- B. ON/OFF button:** To start and stop the product.
- C. Settings button:** To change the cooling mode to MAX- and ECO-mode and change the temperature unit setting to Celcius or Farenheit.

Note! The factory setting is set to MAX.

- D. Display:** Dispaly shows the set temperature and any error codes.

Note! When the fridge is powered on. The buzzer will make a long beep. The dispaly will be on for 2 seconds and then enter the Standby mode.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

- The product contains flammable materials. Use the product with caution.
- Do not allow anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- The product may be used by children above the age of 8 and persons with physical, sensorial or mental disabilities under supervision.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not use the product if the power cable is damaged. A damaged power cable or plug must be replaced by an authorized service center.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not try to accelerate the defrosting process.
- Do not connect electrical devices other than the original electric cables intended for the product. There is a risk of fire and/or electric shock.
- Do not store explosive substances inside the product.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Make sure that the product is not damaged when you transport or install it.
- Do not use the product outdoors.
- Do not expose the product to rain or soak it in any liquid.

- Make sure that the air vents on the product are not blocked. Keep the ventilation openings free from obstacles with a distance of a minimum 10 cm.
- Do not use the product near open flames or other sources of heat.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
- The product must be connected to an earthed power outlet.
- Do not put the product directly in front of a power outlet.
- Put the product on a stable and flat surface.
- Disconnect the product when not in use or before you do any maintenance on the product.
- Do not cover, put any strain on or pull the power cable.

3 Operation

3.1 To do before you operate the product the first time

- 1 Remove all packaging of the product.
- 2 Put the product on a stable surface.

Note! If you cannot put the product on a flat surface, the tilt angle must not be more than 5°.

3.2 To operate the product

Warning! Use the correct adaptor when connecting to a power supply.

- 1 Connect the product to a power supply.
- 2 Push the power button (B). Figure 2
- 3 Push the temperature control buttons (A) to adjust the temperature settings for the type of product to be stored. Refer to figure 3.

3.2.1 To change the cooling mode

- When the product is ON push the Setting's button to switch between MAX and ECO
 - MAX: Rapid cooling.
 - ECO: Energy saving mode.

3.2.2 To change the temperature unit settings

- 1 Stop the product.

- 2 Push the settings button and hold until E5 shows on the display.

Note! after 3 seconds E1 will show on the display, continue to hold the button pushed until E5 is shown in the display.

- 3 Push the UP or DOWN button to select the temperature unit Celsius or Fahrenheit.

Note! The factory setting is set on unit Celsius.

3.2.3 Battery protection mode

- 1 When the product is ON, push the settings button and hold for 3 seconds until the screen flashes.
- 2 Push the settings button again to select protection mode: H (High), M (Medium), L (Low). Refer to the table below for the voltage reference.

Note! The factory settings is set to H.

3.2.4 Voltage reference

Mode	DC 12V		DC 24V	
	OUT (V)	IN (V)	OUT (V)	IN (V)
L	8.5	10.9	21.3	22.7
M	10.1	11.4	22.3	23.7
H	11.1	12.4	24.3	25.7

Note! The Voltage is a theoretical value, there may be a deviation in different situations.

- H mode: To be set if the product is connected to a car power.
- M or L: To be set if the product is connected to a portable battery or other back up battery.

3.3 To reset the settings

- 1 Stop the product.
- 2 Push and hold the settings button until E1 is shown in the display.
- 3 While on the E1 setting; Push the UP and Down button at the same time until the display shows "888".

3.4 To defrost the product

⚠ Caution! Do not use sharp or pointed tools to remove ice or items that have been frozen in place.

Humidity can form frost inside the product or on the evaporator. This reduces the cooling capacity of the product.

- 1 Turn off and disconnect the product
- 2 Remove all items stored in the product.
- 3 Keep the lid open.
- 4 Remove the defrosted water and wipe it dry.

4 Maintenance

⚠ Warning! Always disconnect the product before you do any maintenance on it.

⚠ Warning! Repairs must only be carried out by an authorized service center.

4.1 To clean the product

- Clean the product after each use.
- Clean the inside and outside the product with a damp cloth and a solution of water and vinegar.

5 Storage

- Clean the product before you store it.
- Store the product in a dry and frost-free place protected from direct sunlight.
- Store the product with the lid open to avoid mold.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product

7 Technical data

Specification	Value
Rated voltage (DC)	12/24 V
Rated Voltage for AC (adaptor)	100V–240V 50–60 HZ
Rated Current for AC (adaptor)	1.2 A — 0.5 A
Rated power	60 W
Temperature range	-20~20°C
Volume	40 L
Noise level	≤ 46 dB
Dimensions (WxDxH)	695x350x460 mm
Weight	13.3 kg

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The product do not start.	The power cable is not connected correctly.	Do a check that the power is correctly connected to a power supply.
	The fuse has blown.	Do a check if the fuse has blown. Contact an authorized service center.
	There is a delay on start up of the compressor.	Turning the product ON and OFF frequently can cause delay on the start of the compressor.
The product's compartment is warm	The door has been opened frequently.	Do not open the product too often to make it reach the correct temperature.
	Warm product has been stored in.	Wait for the correct temeprature to set.
	The product has been diconnected.	Do a check if the power cable is correctly connected.
The food stored in the product got frozen.	The temperature is set too low.	Do a check and set the correct temperature, refer to Figure 3.
Code F1	The product is set to a low voltage.	Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low. Refer to "3.3.3 Battery protection mode" on page 24.
Code F2	Condenser fan is overloaded.	Disconnect the power for 5 minutes and re-start. If the code shows again; contact an authorized service center.
Code F3	The compressor starts frequently.	Disconnect the power for 5 minutes and re-start. If the code shows again; contact an authorized service center.
Code 4	The compressor do not start.	Disconnect the power for 5 minutes and re-start. If the code shows again; contact an authorized service center.
Code F5	Overheating of the compressor or other electronic	Disconnect the power for 5 minutes and re-start. If the code shows again; contact an authorized service center.
Code F6	The product cannot detect any parameter.	Disconnect the power for 5 minutes and re-start. If the code shows again; contact an authorized service center.
Code F7 or F8	Temperature sensor is not working properly.	Contact an authorized service center.

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung	26
1.1 Produktbeschreibung	26
1.2 Verwendungszweck	26
1.3 Symbole.....	26
1.4 Produktübersicht.....	26
1.5 Übersicht über das Bedienfeld.....	26
2 Sicherheit	27
2.1 Sicherheitshinweise.....	27
2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung	27
3 Betrieb	27
3.1 Was Sie tun müssen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal in Betrieb nehmen.....	27
3.2 So bedienen Sie das Produkt	27
3.3 So setzen Sie die Einstellungen zurück....	28
3.4 So tauen Sie das Produkt auf	28
4 Wartung	28
4.1 So reinigen Sie das Gerät.....	28
5 Lagerung	28
6 Entsorgung	28
7 Technische Daten	29
8 Fehlersuche	29

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um eine tragbare Kühl- und Gefrierbox.

1.2 Verwendungszweck

Das Produkt ist für den Haushaltsgebrauch zur Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt.

1.3 Symbole.

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt benutzen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Brandgefahr – entflammables Material.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Gefriertruhe
2. Aufbewahrungskorb
3. Kühlschränk
4. Türe
5. Griff
6. Steckdose
7. Maschinenfach
8. Fußpolster
9. Bedienfeld

1.5 Übersicht über das Bedienfeld

Abbildung 2

- A. Tasten zur Temperaturregelung:** Schieben Sie den Knopf nach oben, um die Temperatur zu erhöhen, und nach unten, um die Temperatur zu senken.

Hinweis! Die Temperatureinstellung wird 4 Sekunden nach Betätigung der Taste automatisch gespeichert.

- B. EIN/AUS-Taste:** Zum Starten und Stoppen des Produkts.
- C. Taste „Einstellungen“:** Um den Kühlmodus auf MAX- und ECO-Modus umzustellen und die Temperatureinheit auf Celcius oder Fahrenheit zu ändern.

Hinweis! Die Werkseinstellung ist auf MAX eingestellt.

- D. Display:** Das Display zeigt die eingestellte Temperatur und eventuelle Fehlercodes an.

Hinweis! Wenn der Kühlschrank eingeschaltet ist. Es ertönt ein langer Signalton. Das Display leuchtet 2 Sekunden lang und wechselt dann in den Standby-Modus.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Das Produkt enthält entflammable Materialien. Verwenden Sie das Produkt vorsichtig.
- Erlauben Sie niemandem, der mit dem Produkt nicht vertraut ist, es zu benutzen.
- Das Produkt kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen unter Aufsicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Stecker muss von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, den Auftauprozess zu beschleunigen.
- Schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte als die für das Produkt vorgesehenen Originalkabel an. Es besteht die Gefahr eines Brandes und/oder elektrischen Schlages.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe im Inneren des Produkts auf.
- Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht beschädigt wird, wenn Sie es transportieren oder installieren.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten.

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert sind. Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsöffnungen in einem Abstand von mindestens 10 cm frei von Hindernissen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen.
- Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Das Produkt muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht direkt vor eine Steckdose.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und flache Oberfläche.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen oder bevor Sie Wartungsarbeiten daran durchführen.
- Decken Sie das Netzkabel nicht ab, belasten Sie es nicht und ziehen Sie nicht daran.

3 Betrieb

3.1 Was Sie tun müssen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal in Betrieb nehmen

- 1 Entfernen Sie alle Verpackungen des Produkts.
- 2 Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Fläche.

Hinweis! Wenn Sie das Gerät nicht auf eine ebene Fläche stellen können, darf der Neigungswinkel nicht mehr als 5° betragen.

3.2 So bedienen Sie das Produkt

! Warnung! Verwenden Sie den richtigen Adapter, wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

- 1 Schließen Sie das Produkt an eine Stromversorgung an.
- 2 Drücken Sie die Einschalttaste (B). Abbildung 2
- 3 Drücken Sie die Tasten zur Temperaturregelung (A), um die Temperatur für die Art des zu lagernden Produkts einzustellen. Siehe Abbildung 3.

3.2.1 So ändern Sie den Kühlmodus

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Einstellungstaste, um zwischen MAX und ECO zu wechseln.
 - MAX: Schnelle Abkühlung.
 - ECO: Energiesparmodus.

3.2.2 So ändern Sie die Einstellungen der Temperatureinheit

- 1 Stoppen Sie das Produkt.
- 2 Drücken Sie die Einstelltaste und halten Sie sie gedrückt, bis E5 auf dem Display erscheint.

Hinweis! Nach 3 Sekunden erscheint E1 auf dem Display. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis E5 auf dem Display angezeigt wird.

- 3 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN, um die Temperatureinheit Celsius oder Fahrenheit auszuwählen.

Hinweis! Die Werkseinstellung ist auf Celsius eingestellt.

3.2.3 Akku-Schutzmodus

- 1 Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Einstelltaste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, bis der Bildschirm blinkt.
- 2 Drücken Sie die Einstelltaste erneut, um den Schutzmodus auszuwählen: H (hoch), M (mittel), L (niedrig). Die Spannungsreferenz finden Sie in der Tabelle unten.

Hinweis! Die Werkseinstellung ist auf H eingestellt.

3.2.4 Spannungsreferenz

Modus	DC 12V		DC 24V	
	OUT (V)	IN (V)	OUT (V)	IN (V)
L	8,5	10,9	21,3	22,7
M	10,1	11,4	22,3	23,7
H	11,1	12,4	24,3	25,7

Hinweis! Die Spannung ist ein theoretischer Wert, der je nach Situation variieren kann.

- H-Modus: Muss eingestellt werden, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- M oder L: Muss eingestellt werden, wenn das Gerät an eine tragbare Batterie oder eine andere Reservebatterie angeschlossen ist.

3.3 So setzen Sie die Einstellungen zurück

- 1 Stoppen Sie das Produkt.
- 2 Halten Sie die Einstelltaste gedrückt, bis E1 auf dem Display angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie in der Einstellung E1 die Tasten UP und Down gleichzeitig, bis auf dem Display „888“ angezeigt wird.

3.4 So tauen Sie das Produkt auf

! Achtung! Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Werkzeuge, um Eis oder eingefrorene Teile zu entfernen.

Feuchtigkeit kann zu Reifbildung im Inneren des Geräts oder auf dem Verdampfer führen. Dadurch wird die Kühlleistung des Produkts verringert.

- 1 Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- 2 Entfernen Sie alle im Produkt aufbewahrten Gegenstände.
- 3 Lassen Sie den Deckel offen.
- 4 Entfernen Sie das aufgetaute Wasser und wischen Sie es trocken.

4 Wartung

! Warnung! Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten daran durchführen.

! Warnung! Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

4.1 So reinigen Sie das Gerät

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie das Produkt innen und außen mit einem feuchten Tuch und einer Lösung aus Wasser und Essig.

5 Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt vor der Aufbewahrung.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt mit offenem Deckel, um Schimmel zu vermeiden.

6 Entsorgung

6.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Achten Sie darauf, dass Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften einhalten. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Nennspannung (DC)	12/24 V
Nennspannung für AC (Adapter)	100V–240V 50–60 HZ
Nennstrom für AC (Adapter)	1,2 A – 0,5 A
Nennleistung	60 W
Temperaturbereich	-20~20°C
Volumen	40 L
Geräuschpegel	≤ 46 dB
Abmessungen (BxTxH)	695x350x460 mm
Gewicht	13,3 kg

8 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt startet nicht.	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt an die Stromversorgung angeschlossen ist.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
	Der Kompressor startet mit einer Verzögerung.	Wenn Sie das Gerät häufig ein- und ausschalten, kann dies zu einer Verzögerung beim Start des Kompressors führen.
Das Fach des Produkts ist warm.	Die Tür wurde häufig geöffnet.	Öffnen Sie das Produkt nicht zu häufig, damit es die richtige Temperatur erreicht.
	Es wurde ein warmes Produkt aufbewahrt.	Warten Sie, bis sich die richtige Temperatur eingestellt hat.
	Das Produkt wurde vom Netz genommen.	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
Die in dem Produkt gelagerten Lebensmittel sind eingefroren.	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Überprüfen Sie die Einstellung und stellen Sie die richtige Temperatur ein, siehe Abbildung 3.
Code F1	Das Produkt ist auf eine niedrige Spannung eingestellt.	Stellen Sie den Batterieschutz von hoch auf mittel oder von mittel auf niedrig ein. Siehe "3.2.3 Akku-Schutzmodus" auf Seite 28 .
Code F2	Das Gebläse des Verflüssigers ist überlastet.	Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie es erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Code F3	Der Kompressor startet häufig.	Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie es erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Code 4	Der Kompressor startet nicht.	Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie es erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Code F5	Überhitzung des Kompressors oder anderer elektrischer Komponenten	Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie es erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Code F6	Das Produkt kann keinen Parameter erkennen.	Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten vom Stromnetz und starten Sie es erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Code F7 oder F8	Der Temperatursensor funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Sisällysluettelo

1 Johdanto	30
1.1 Tuotteen kuvaus	30
1.2 Käyttötarkoitus	30
1.3 Symbolit	30
1.4 Tuotteen yleiskuvaus	30
1.5 Ohjauspaneelin yleiskatsaus	30
2 Turvallisuus	31
2.1 Turvallisuusmääritelmät	31
2.2 Käyttämisen turvaohjeet	31
3 Käyttö	31
3.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöönottoa	31
3.2 Tuotteen käyttö	31
3.3 Asetusten nollaaminen	32
3.4 Tuotteen sulattaminen	32
4 Huolto	32
4.1 Tuotteen puhdistaminen	32
5 Säilyttäminen	32
6 Hävittäminen	32
7 Tekniset tiedot	32
8 Vianetsintä	33

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on kannettava jääkaappi-pakastinlaatikko.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu kotitalouksille elintarvikkeiden säilytykseen.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tulipalon vaara – syttyvää materiaalia.
	Tämä tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien ja säännösten mukainen.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Pakastin
2. Säilytyskori
3. Jääkaappi
4. Luukku
5. Kahva
6. Virtapistoke
7. Moottorilokero
8. Jalkapehmuste
9. Ohjauspaneeli

1.5 Ohjauspaneelin yleiskatsaus

Kuva 2

- A. Lämpötilan säätöpainikkeet:** Lisää lämpötilaa painamalla painiketta ylös ja laske lämpötilaa painamalla painiketta alas.

Huom! Lämpötilan asetus tallennetaan automaattisesti neljän sekunnin kuluttua painikkeen painamisesta.

- B. Virtapainike:** Käynnistä ja sammuta laite.
- C. Tilansäätöpainike:** Vaihda jäähdytystilaksi MAX tai ECO tai vaihda lämpötilayksikköä (Celsius tai Fahrenheit).

Huom! Tehdasasetuksena on MAX.

- D. Näyttö:** Näyttö näyttää asetetun lämpötilan ja mahdolliset virhekoodit.

Huom! Kun jääkaapin virta kytketään. Laitteesta kuuluu pitkä äänimerkki. Näyttö on näkyvissä kahden sekunnin ajan, ja sen jälkeen laite siirtyy valmiustilaan.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääritelmät



Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.



Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom! Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

2.2 Käyttämisen turvaohjeet

- Tuote sisältää syttyviä materiaaleja. Käytä tuotetta varoen.
- Älä anna tuotteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Tuotteen käyttö on sallittu yli 8-vuotiaille lapsille sekä henkilöille, joilla on fyysinen vamma, aistivamma tai kehitysvamma.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä käytä tuotetta, jos sen virtakaapeli on vahingoittunut. Jos virtakaapeli tai pistoke on vahingoittunut, ne pitää vaihtaa valtuutetussa huollossa.
- Älä muuta tuotetta itse.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä yritä nopeuttaa sulatusprosessia.
- Älä kytke laitteeseen muita sähkölaitteita kuin alkuperäisiä, tuotteelle suunniteltuja sähkökaapeleita. Seurauksena on tulipalon ja/tai sähköiskun vaara.
- Älä säilytä tuotteen sisällä räjähdysherkkiä aineita.
- Älä vaurioita kylmäainepeiriä.
- Varmista, että tuote ei ole vahingoittunut, kun kuljetat sitä tai asennat sen.
- Älä käytä tuotetta ulkona.
- Älä altista tuotetta sateelle tai liota sitä missään nesteessä.
- Varmista, että tuotteen ilma-aukot eivät ole tukossa. Tarkista, että ilmastointiaukkojen ympärillä on 10 cm vapaata tilaa ilman esteitä.
- Älä käytä tuotetta avotulen tai muiden lämmönlähteiden lähellä.

- Älä käytä muita lisälaitteita kuin valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
- Tuote tulee kytkeä maadoitettuun virtalähteeseen.
- Älä sijoita tuotetta suoraan virtalähteen eteen.
- Sijoita tuote vakaalle ja tasaiselle pinnalle.
- Katkaise tuotteen virta, kun sitä ei käytetä tai ennen huoltotoimia.
- Älä peitä tuotetta, kohdista siihen mitään painetta tai vedä virtakaapelista.

3 Käyttö

3.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöönottoa

1

Poista kaikki pakkauskääreet.

2

Sijoita tuote vakaalle pinnalle.

Huom! Jos et voi asettaa tuotetta tasaiselle pinnalle, kaltevuus saa olla enintään 5°.

3.2 Tuotteen käyttö



Varoitus! Käytä oikeaa sovitinta, kun kytket tuotteen virtalähteeseen.

1

Kytke tuote virtalähteeseen.

2

Paina virtapainiketta (B). Kuva 2

3

Säädä lämpötilan säätöpainikkeita (A), kun haluat säätää lämpötila-asetuksia säilytettävän tuotteen mukaisesti. Katso kuva 3.

3.2.1 Jäähdytystilan vaihtaminen

- Kun laite on käynnissä, vaihda tilaksi MAX tai ECO painamalla tilansäätöpainiketta.
 - MAX: Nopea jäähdytys.
 - ECO: Energiansäästötila.

3.2.2 Lämpötilan yksikön vaihtaminen

1

Sammuta tuote.

2

Paina tilansäätöpainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes näytöllä näkyy E5.

Huom! Kolme sekunnin kuluttua E1 tulee näkyviin näytölle. Pidä painiketta painettuna, kunnes E5 näkyy näytöllä.

- 3** Valitse lämpötilan yksiköksi Celsius tai Fahrenheit painamalla YLÖS- tai ALAS-painikkeita.

Huom! Tehdasasetuksena on Celsius.

3.2.3 Akun suojaustila

- 1** Kun tuote on käynnissä, paina tilansäätöpainiketta ja pidä sitä painettuna kolmen sekunnin ajan, kunnes näyttö alkaa vilkkua.
- 2** Valitse suojaustila painamalla tilansäätöpainiketta uudelleen: H (korkea), M (keskitaso), L (matala). Katso jännitteen tiedot alla olevasta taulukosta.

Huom! Tehdasasetuksena on H.

3.2.4 Jännitteen tiedot

Tila	DC 12 V		DC 24 V	
	LÄHTÖ (V)	TULO (V)	LÄHTÖ (V)	TULO (V)
L	8,5	10,9	21,3	22,7
M	10,1	11,4	22,3	23,7
H	11,1	12,4	24,3	25,7

Huom! Jännite on teoreettinen arvo, ja todellinen jännite voi vaihdella tilanteen mukaan:

- H-tila: Valitse, jos tuote saa virtansa autosta.
- M tai L: Valitse, jos tuote on kytketty kannettavaan akkuun tai muuhun vara-akkuun.

3.3 Asetusten nollaaminen

- 1** Sammuta tuote.
- 2** Pidä tilansäätöpainiketta painettuna, kunnes EI näkyy näytöllä.
- 3** Kun EI-asetus on näkyvissä, paina YLÖS- ja ALAS-painiketta yhtä aikaa, kunnes näytöllä näkyy "888".

3.4 Tuotteen sulattaminen

! **Huomio!** Älä poista jäätä tai kiinni jäätyneitä elintarvikkeita käyttämällä terävää tai kapeakärkistä välinettä.

Tuotteeseen tai haihduttimeen voi muodostua huurretta kosteuden takia. Tämä heikentää tuotteen jäähdystystehoa.

- 1** Sammuta tuote ja kytke se irti virtalähteestä

- 2** Tyhjennä laite kaikista säilytettävistä tuotteista.
- 3** Pidä kansi avattuna.
- 4** Poista sulanut vesi ja pyyhi laite kuivaksi.

4 Huolto

! **Varoitus!** Kytke tuote irti virtalähteestä aina ennen huoltotoimia.

! **Varoitus!** Tuotteen korjauksen saa suorittaa vain valtuutettu huolto.

4.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuote jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ja etikkavedellä.

5 Säilyttäminen

- Puhdista tuote ennen sen asettamista säilytykseen.
- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa, jossa lämpötila ei mene pakkasen puolelle, suojassa suoralta auringonvalolta.
- Säilytä tuote kansi auki homeen välttämiseksi.

6 Hävittäminen

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Nimellisjännite (tasavirta)	12/24 V
Nimellisjännite, vaihtovirta (sovitin)	100–240 V 50–60 HZ
Nimellisvirta, vaihtovirta (sovitin)	1,2–0,5 A
Nimellisteho	60 W
Lämpötila-alue	-20~20°C
Tilavuus	40 L
Melutaso	≤ 46 dB
Mitat (L x S x K)	695 x 350 x 460 mm
Paino	13,3 kg

8 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Tuote ei käynnisty.	Virtakaapelia ei ole kytketty oikein.	Tarkista, että virtakaapeli on kytketty oikein virtalähteeseen.
	Sulake on palanut.	Tarkista, onko sulake palanut. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
	Kompressorin käynnistymisessä on viive.	Tuotteen käynnistäminen ja sammuttaminen toistuvasti voi aiheuttaa kompressorin käynnistymisviiveen.
Tuotteen lokero on lämmin	Luukkaa on avattu toistuvasti.	Älä avaa tuotteen luukkaa liian usein, jotta oikea lämpötila saavutetaan.
	Lämmintä laitetta on käytetty säilytykseen.	Odota, että lämpötila on oikea.
	Tuote on kytketty irti virtalähteestä.	Tarkista, että virtakaapeli on kytketty oikein.
Tuotteessa säilytetty elintarvike on jäänyt.	Lämpötila on asetettu liian matalaksi.	Tarkista ja aseta oikea lämpötila, katso kuva 3.
Koodi F1	Tuotteen asetettu jännite on liian matala.	Säädä akun suojaustaso korkeasta matalaksi tai keskitasosta matalaksi. Katso lisätietoja kohdasta " 3.2.3 Akun suojaustila " sivulla 32 .
Koodi F2	Kondensorin tuuletin on ylikuormittunut.	Katkaise virta viiden minuutin ajaksi ja käynnistä laite uudelleen. Jos koodi tulee näkyviin uudestaan, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Koodi F3	Kompressorin käynnistyy toistuvasti.	Katkaise virta viiden minuutin ajaksi ja käynnistä laite uudelleen. Jos koodi tulee näkyviin uudestaan, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Koodi F4	Kompressorin ei käynnisty.	Katkaise virta viiden minuutin ajaksi ja käynnistä laite uudelleen. Jos koodi tulee näkyviin uudestaan, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Koodi F5	Kompressorin tai muun sähköosan ylikuumentunut	Katkaise virta viiden minuutin ajaksi ja käynnistä laite uudelleen. Jos koodi tulee näkyviin uudestaan, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Koodi F6	Tuote ei havaitse mitään parametria.	Katkaise virta viiden minuutin ajaksi ja käynnistä laite uudelleen. Jos koodi tulee näkyviin uudestaan, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
Koodi F7 tai F8	Lämpötilan anturi ei toimi oikein.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

Sommaire

1 Introduction	34
1.1 Description du produit.....	34
1.2 Utilisation prévue.....	34
1.3 Symboles.....	34
1.4 Présentation du produit.....	34
1.5 Présentation du panneau de commande.....	34
2 Sécurité	35
2.1 Définitions de sécurité.....	35
2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....	35
3 Fonctionnement	35
3.1 Mesures à prendre avant d'utiliser le produit produit la première fois.....	35
3.2 Pour utiliser le produit.....	35
3.3 Pour réinitialiser les paramètres.....	36
3.4 Pour décongeler le produit	36
4 Maintenance	36
4.1 Pour nettoyer le produit	36
5 Stockage	36
6 Élimination	36
7 Données techniques	37
8 Dépannage	38

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un réfrigérateur et un congélateur portables.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est destiné à un usage domestique pour stocker des aliments.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Risque d'incendie - matériau inflammable.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes applicables.
	Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Congélateur
2. Panier de rangement
3. Réfrigérateur
4. Porte
5. Poignée
6. Prise de courant
7. Compartiment machine
8. Coussin de pied
9. Panneau de commande

1.5 Présentation du panneau de commande

Figure 2

- A. Boutons de contrôle de la température :** Appuyez sur le bouton vers le haut pour augmenter la température et vers le bas pour diminuer celle-ci.

Remarque ! Le paramètre de température sera automatiquement enregistré 4 secondes après avoir appuyé sur le bouton.

- B. Bouton MARCHÉ/ARRÊT :** Pour démarrer et arrêter le produit.

- C. Bouton des paramètres :** Pour placer le refroidissement en mode MAX et ECO et modifier le réglage de l'unité de température sur Celsius ou Fahrenheit.

Remarque ! Le paramètre d'usine est défini sur MAX.

- D. Écran :** L'écran affiche la température choisie et les codes d'erreur éventuels.

Remarque ! Lorsque le réfrigérateur est allumé. Le buzzer émettra un signal sonore prolongé. L'écran restera allumé pendant 2 secondes, puis passera en mode veille.

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions entraîne un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions entraîne un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Le produit contient des matériaux inflammables. Utilisez le produit avec prudence.
- Ne laissez personne ne connaissant pas le produit l'utiliser.
- Le produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental sous surveillance.
- Évitez d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Évitez d'utiliser le produit si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé.
- Évitez de modifier le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.
- N'essayez pas d'accélérer le processus de dégivrage.
- Évitez de brancher des appareils électriques autres que les câbles électriques d'origine destinés au produit. Risque d'incendie et/ou de choc électrique.
- Évitez de stocker des substances explosives à l'intérieur du produit.
- Évitez d'endommager le circuit réfrigérant.
- Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé lorsque vous le transportez ou l'installez.
- Évitez d'utiliser le produit à l'extérieur.
- Évitez d'exposer le produit à la pluie ou de le tremper dans un liquide quelconque.
- Assurez-vous que les bouches d'aération du produit ne sont pas bloquées. Gardez les ouvertures de ventilation libres de tout obstacle dans un rayon d'au moins 10 cm.

- Évitez d'utiliser le produit à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur.
- N'utilisez aucun accessoire autre que ceux recommandés par le fabricant.
- Le produit doit être connecté à une prise de courant mise à la terre.
- Évitez de placer le produit directement devant une prise de courant.
- Placez le produit sur une surface stable et plane.
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant toute opération de maintenance.
- Évitez de couvrir, d'exercer une tension ou de tirer sur le câble d'alimentation.

3 Fonctionnement

3.1 Mesures à prendre avant d'utiliser le produit produit la première fois

- 1 Retirez tous les emballages du produit.
- 2 Placez le produit sur une surface stable.

Remarque ! Si vous ne pouvez pas poser le produit sur une surface plane, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 5°.

3.2 Pour utiliser le produit

⚠ Avertissement ! Utilisez le bon adaptateur lors de la connexion à une prise électrique.

- 1 Connectez le produit à une prise électrique.
- 2 Appuyez sur le bouton d'alimentation (B). Figure 2
- 3 Appuyez sur les boutons de contrôle de la température (A) pour régler les paramètres de température en fonction du type de produit à conserver. Reportez-vous à Figure 3.

3.2.1 Pour changer de mode de refroidissement

- Lorsque le produit est allumé, appuyez sur le bouton de réglage pour basculer entre MAX et ECO.
 - MAX : Refroidissement rapide.
 - ECO : Mode économie d'énergie.

3.2.2 Pour modifier les paramètres de l'unité de température

- 1 Arrêtez le produit.
- 2 Appuyez sur le bouton des paramètres et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que E5 s'affiche à l'écran.

Remarque ! après 3 secondes, E1 s'affichera à l'écran, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que E5 s'affiche à l'écran.

- 3 Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pour sélectionner l'unité de température Celsius ou Fahrenheit.

Remarque ! Le paramètre d'usine est l'unité Celsius.

3.2.3 Mode de protection de la batterie

- 1 Lorsque le produit est allumé, appuyez sur le bouton des paramètres et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran clignote.
- 2 Appuyez à nouveau sur le bouton des paramètres pour sélectionner le mode de protection : H (Élevé), M (Moyen), L (Faible). Reportez-vous au tableau ci-dessous pour la référence de tension.

Remarque ! Le paramètre d'usine est défini sur H.

3.2.4 Référence de tension

Mode	CC 12V		CC 24V	
	SORTIE (V)	ENTREE (V)	SORTIE (V)	ENTREE (V)
L	8,5	10,9	21,3	22,7
M	10,1	11,4	22,3	23,7
H	11,1	12,4	24,3	25,7

Remarque ! La tension est une valeur théorique, il peut y avoir un écart en fonction des situations.

- Mode H : À choisir si le produit est connecté à une batterie de voiture.
- M ou L : À choisir si le produit est connecté à une batterie portable ou une autre batterie de secours.

3.3 Pour réinitialiser les paramètres

- 1 Arrêtez le produit.
- 2 Maintenez enfoncé le bouton des paramètres jusqu'à ce que E1 s'affiche à l'écran.
- 3 Une fois le paramètre E1 affiché à l'écran ; Appuyez simultanément sur les boutons HAUT et BAS jusqu'à ce que l'écran affiche « 888 ».

3.4 Pour décongeler le produit

Attention ! Évitez d'utiliser des outils tranchants ou pointus pour retirer la glace ou les objets gelés sur place.

L'humidité peut former du givre à l'intérieur du produit ou sur l'évaporateur. Cela réduit la capacité de refroidissement du produit.

- 1 Éteignez le produit et débranchez-le
- 2 Retirez tous les éléments stockés dans le produit.
- 3 Gardez le couvercle ouvert.
- 4 Retirez l'eau décongelée et essuyez ce qui reste.

4 Maintenance

Attention ! Débranchez toujours le produit avant d'effectuer toute opération de maintenance.

Attention ! Les réparations doivent être effectuées uniquement par un centre de service agréé.

4.1 Pour nettoyer le produit

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du produit avec un chiffon humide et une solution d'eau et de vinaigre.

5 Stockage

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais, sec et non exposé à la lumière directe du soleil.
- Conservez le produit avec le couvercle ouvert pour éviter la moisissure.

6 Élimination

6.1 Pour mettre le produit au rebut

- Assurez-vous de respecter les réglementations locales lorsque vous mettez le produit au rebut. Évitez de brûler le produit.

7 Données techniques

Spécification	Valeur
Tension nominale (CC)	12/24 V
Tension nominale pour CA (adaptateur)	100V–240V 50–60 HZ
Courant nominal pour CA (adaptateur)	1,2 A — 0,5 A
Puissance nominale	60 W
Plage de températures	-20~20°C
Volume	40 L
Niveau de bruit	≤ 46 dB
Dimensions (LxPxH)	695x350x460 mm
Poids	13,3 kg

8 Dépannage

Problème	Cause possible	Action
Le produit ne démarre pas.	Le câble d'alimentation n'est pas branché correctement.	Vérifiez que l'alimentation est correctement branchée à une prise électrique.
	Le fusible a sauté.	Vérifiez si le fusible a sauté. Contactez un centre de service agréé.
	Il y a un retard au démarrage du compresseur.	Le fait d'allumer et d'éteindre fréquemment le produit peut entraîner un retard au démarrage du compresseur.
Le compartiment du produit est chaud	La porte a été ouverte fréquemment.	Évitez d'ouvrir le produit trop souvent pour lui permettre d'atteindre la bonne température.
	Un produit chaud a été stocké.	Attendez que la température correcte soit atteinte.
	Le produit a été débranché.	Vérifiez si le câble d'alimentation est correctement branché.
Les aliments stockés dans le produit ont été congelés.	La température choisie est trop basse.	Effectuez une vérification et choisissez la température correcte, reportez-vous à la figure 3.
Code F1	Le produit fonctionne à basse tension.	Ajustez la protection de la batterie de élevée à moyenne ou de moyenne à faible. Reportez-vous à « 3.2.3 Mode de protection de la batterie » à la page 36.
Code F2	Le ventilateur du condenseur est surchargé.	Débranchez l'alimentation pendant 5 minutes et redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service agréé.
Code F3	Le compresseur démarre fréquemment.	Débranchez l'alimentation pendant 5 minutes et redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service agréé.
Code 4	Le compresseur ne démarre pas.	Débranchez l'alimentation pendant 5 minutes et redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service agréé.
Code F5	Surchauffe du compresseur ou d'autres composants électroniques	Débranchez l'alimentation pendant 5 minutes et redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service agréé.
Code F6	Le produit ne peut détecter aucun paramètre.	Débranchez l'alimentation pendant 5 minutes et redémarrez. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service agréé.
Code F7 ou F8	Le capteur de température ne fonctionne pas correctement.	Contactez un centre de service agréé.

Inhoudsopgave

1 Inleiding	39
1.1 Productbeschrijving.....	39
1.2 Beoogd gebruik	39
1.3 Symbolen	39
1.4 Productoverzicht.....	39
1.5 Overzicht bedieningspaneel	39
2 Veiligheid	40
2.1 Definities veiligheid.....	40
2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik....	40
3 Gebruik	40
3.1 Doen voordat u het product voor het eerst bedient	40
3.2 Het product bedienen.....	40
3.3 De instellingen resetten.....	41
3.4 Het product ontdooien.....	41
4 Onderhoud	41
4.1 Het product schoonmaken.....	41
5 Opslag	41
6 Afvoeren	41
7 Technische gegevens	42
8 Problemen oplossen	43

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een draagbare koelkast en vriezer.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het bewaren van voedsel.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Risico op brand – ontvlambaar materiaal.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled voor toekomstig gebruik.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Vriezer
2. Opbergmand
3. Koelkast
4. Deur
5. Handgreep
6. Stroomaansluiting
7. Onderdeel apparaat
8. Voet
9. Bedieningspaneel

1.5 Overzicht bedieningspaneel

Afbeelding 2

- A. Knoppen voor temperatuurregeling:** Duw de knop omhoog om de temperatuur te verhogen en omlaag om de temperatuur te verlagen.

Let op! De temperatuurinstelling wordt automatisch 4 seconden nadat de knop is ingedrukt opgeslagen.

- B. AAN/UIT-knop:** Het product starten en stoppen.
- C. Instellingen-knop:** Voor het wijzigen van de koelmodus naar MAX- en ECO-modus en de temperatuur het instellen van de temperatuureenheid op Celsius of Fahrenheit.

Let op! De fabrieksinstelling is MAX.

- D. Display:** De display geeft de ingestelde temperatuur en eventuele foutcodes weer.

Let op! Wanneer de koelkast wordt ingeschakeld, geeft de zomer een lange piep weer. De display blijft twee seconden ingeschakeld en gaat vervolgens over op de Stand-bymodus.

2 Veiligheid

2.1 Definities veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of het nabijgelegen terrein.

Let op! Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Het product bevat ontvlambare materialen. Gebruik het met zorg.
- Laat dit product niet gebruiken door mensen die er onbekend mee zijn.
- Het product mag onder toezicht worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder en mensen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd.
- Gebruik het product niet als de stroomkabel is beschadigd. Een beschadigde stroomkabel of stekker moet worden vervangen door een erkend servicecentrum.
- Pas het product niet aan.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Probeer het ontdooien niet te versnellen.
- Sluit geen andere elektrische apparaten aan dan de oorspronkelijke elektrische kabels die bedoeld zijn voor het product. Er bestaat een risico op brand en/of elektrische schok.
- Berg geen explosieve stoffen in het product op.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Zorg ervoor dat het product niet beschadigd raakt wanneer u het verplaatst of installeert.
- Gebruik het product niet buitenshuis.

- Stel het product niet bloot aan regen en dompel het niet onder in een vloeistof.
- Zorg ervoor dat de luchtgaten op het product niet worden geblokkeerd. Houd de ventilatieopeningen binnen een afstand van minimaal 10 cm vrij van obstakels.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur of andere bronnen van hitte.
- Gebruik geen andere accessoires dan door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Het product moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Plaats het direct niet rechtstreeks voor een stopcontact.
- Plaats het product op een stabiel en vlak oppervlak.
- Koppel het product los wanneer het niet wordt gebruikt of voordat u er onderhoud aan uitvoert.
- De stroomkabel mag niet worden bedekt of op spanning worden gebracht en er mag niet aan worden getrokken.

3 Gebruik

3.1 Doen voordat u het product voor het eerst bedient

- 1 Verwijder alle verpakking.
- 2 Plaats het product op een stabiel oppervlak.

Let op! Als u het product niet op een vlak oppervlak kunt plaatsen, mag de kantelhoek niet groter dan 5° zijn.

3.2 Het product bedienen

⚠ Waarschuwing! Gebruik de juiste adapter bij aansluiting op de stroombron.

- 1 Sluit het product aan op een stroombron.
- 2 Druk op de aan/uit-knop (B). Afbeelding 2
- 3 Druk op de knoppen voor temperatuurbeheer (A) om de temperatuurstellingen aan te passen voor het type product dat moet worden bewaard. Raadpleeg afbeelding 3.

3.2.1 De koelmodus wijzigen

- Als het product aan staat, drukt u op de instellingenknop om te schakelen tussen MAX en ECO
 - MAX: Snel koelen.
 - ECO: Energiebesparingsmodus.

3.2.2 De instelling van de temperatuureenheid wijzigen

- 1 Het product stopzetten.
- 2 Houd de instellingenknop ingedrukt totdat E5 op de display wordt weergegeven.

Let op! Na drie seconden wordt E1 op de display weergegeven. Houd de knop ingedrukt totdat E5 wordt weergegeven.

- 3 Druk op de knop OMHOOG of OMLAAG om de temperatuureenheid Celsius of Fahrenheit te selecteren.

Let op! De fabrieksinstelling is Celsius.

3.2.3 Accubeschermingsmodus

- 1 Als het product is ingeschakeld, houdt u de instellingenknop drie seconden lang ingedrukt tot het scherm knippert.
- 2 Druk nogmaals op de instellingenknop om de beschermingsmodus te selecteren: H (hoog), M (gemiddeld), L (laag). Raadpleeg de onderstaande tabel voor de vermogens.

Let op! De fabrieksinstelling is H.

3.2.4 Vermogensferentie

Modus	DC 12V		DC 24V	
	OUT (V)	IN (V)	OUT (V)	IN (V)
L	8,5	10,9	21,3	22,7
M	10,1	11,4	22,3	23,7
H	11,1	12,4	24,3	25,7

Let op! Het vermogen is een theoretische waarde. In verschillende situaties kunnen afwijkingen voorkomen.

- H-modus: Instelling voor als het product is aangesloten op de autovoeding.
- M of L: Instelling voor als het product is aangesloten op een draagbare accu of andere back-upaccu.

3.3 De instellingen resetten

- 1 Het product stopzetten.
- 2 Houd de instellingenknop ingedrukt totdat E1 op de display wordt weergegeven.
- 3 In de instelling E1: houd tegelijkertijd de knop OMHOOG ingedrukt totdat de display '888' weergeeft.

3.4 Het product ontdooien

⚠ Voorzichtig! Gebruik geen scherpe of puntige hulpmiddelen om ijs of vastgevroren voorwerpen te verwijderen.

Vochtigheid kan ervoor zorgen dat er bevroering in het product of op de verdampers ontstaat. Dit zorgt voor verminderde koelingscapaciteit van het product.

- 1 Schakel het product uit en koppel het los.
- 2 Verwijder alle voorwerpen die zich in het product bevinden.
- 3 Houd het deksel open.
- 4 Verwijder het bevroren water en veeg het droog.

4 Onderhoud

⚠ Waarschuwing! Koppel het product altijd los voordat u er onderhoud aan uitvoert.

⚠ Waarschuwing! Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

4.1 Het product schoonmaken

- Maak het product na elke keer gebruiken schoon.
- Maak de binnen- en buitenkant van het product schoon met een vochtige doek en een oplossing van water en azijn.

5 Opslag

- Maak het product schoon voordat u het opbergt.
- Sla het product op een droge en vorstvrije plaats op, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.
- Berg het product met het deksel open op om schimmel te voorkomen.

6 Afvoeren

6.1 Het product verwijderen

- Denk eraan dat u de plaatselijke regelgeving voor verwijderen van het product naleeft. Verbrand het product niet

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Nominaal vermogen (DC)	12/24 V
Nominaal vermogen voor AC (adapter)	100V–240V 50–60 HZ
Nominale spanning voor AC (adapter)	1,2 A - 0,5 A
Nominaal vermogen	60 W
Temperatuurbereik	-20~20°C
Volume	40 l
Geluidsniveau	≤ 46 dB
Afmetingen (BxDxH)	695x350x460 mm
Gewicht	13,3 kg

8 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Het product start niet.	De stroomkabel is niet correct aangesloten.	Controleer of de stroom correct op een stroombron is aangesloten.
	De zekering is gesprongen.	Controleer of de zekering is gesprongen. Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	Er is een vertraging bij het opstarten van de compressor.	Als het product regelmatig in- en uitgeschakeld wordt, kan er een vertraging bij het opstarten van de compressor ontstaan.
Het compartiment van het product is warm	De deur is regelmatig geopend.	Open het product niet te vaak om ervoor te zorgen dat het de juiste temperatuur bereikt.
	Er is een warm product bewaard.	Wacht tot de juiste temperatuur is bereikt.
	Het product is losgekoppeld.	Controleer of de stroomkabel op de juiste manier is aangesloten.
Het voedsel in het product is bevroren geraakt.	De temperatuur is te laag ingesteld.	Voer een controle uit en stel de juiste temperatuur in. Raadpleeg daarbij afbeelding 3.
Code F1	Het product is ingesteld op een laag vermogen.	Verstel de accubescherming van Hoog naar Gemiddeld of van Gemiddeld naar Laag. Zie " 3.2.3 Accubeschermingsmodus " op pagina 41 .
Code F2	De ventilator van de condensator is overbelast.	Schakel de stroom vijf minuten lang uit en start het apparaat opnieuw op. Als de code weer wordt weergegeven, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
Code F3	De compressor start regelmatig op.	Schakel de stroom vijf minuten lang uit en start het apparaat opnieuw op. Als de code weer wordt weergegeven, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
Code 4	De compressor start niet op.	Schakel de stroom vijf minuten lang uit en start het apparaat opnieuw op. Als de code weer wordt weergegeven, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
Code F5	De compressor of overige elektronische onderdelen zijn oververhit	Schakel de stroom vijf minuten lang uit en start het apparaat opnieuw op. Als de code weer wordt weergegeven, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
Code F6	Het product kan geen parameter detecteren.	Schakel de stroom vijf minuten lang uit en start het apparaat opnieuw op. Als de code weer wordt weergegeven, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
Code F7 of F8	De temperatuursensor werkt niet naar behoren.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.

KAYOBA

www.jula.com